

III 歐 文

1. BOOKS AND TRANSLATIONS:

- Lu Hsun: *THE SELECTIONS* 1. tr. by Editor of the Lu Hsun Selections. Peking, 1956.
- Chi Yiu: A New Shipyard on the whangpoo. (How Life Unfolds) CL 1956, 3, pp. 190-196.
- Chu Su-Chen: Fifteen Strings of Cash. (A kunchu Opera) tr. by Yang Hsien-yi and Gladys Yang. Illustrations by Yeh Chien-yu. CL 1956, 4, pp. 132-180.
- Ho Chang-chun: Fa-Hsien's Pilgrimage to Buddhist Countries. CL 1956, 3, pp. 149-152.
- Hsi Yang: Old Sung Goes to Town: tr. by Tang Sheng. CL 1956, 4, pp. 65-81.
- Hung, William (tr & annot): Three of Ch'ien Ta-hsin's poems on Yüan History. HJAS XIX-1/2, June 1956, pp. 1-32.
- Kao Hsiao-sheng: Breaking off the Engagement. tr. by Tso Cheng. CL 1956, 4, pp. 82-93.
- Ling Yung-ning: I Rejoice and I Sing. tr. by Yuan Ko-chia. CL 1956, 3, pp. 9-11.
- Liu Chen: Me and Little Yang. tr. by Sidney Shapiro. CL 1956, 4, pp. 43-64.
- Lu Hsun: The Fair of the Five Fierce Gods. Wu Chang, or Life-is-Transient. Mr. Fujino. The Hanging Woman. (Reminiscence) CL 1956, 3, pp. 101-120.
- —: Tomorrow, Soap. The Divorce. The Flight to the Moon. tr. by Yang Hsien-yi and Gladys Yang. CL 1956, 4, pp. 3-32.
- Shu Hsiao-ping: Happiness Grows on New Soil. (How Life Unfolds) CL 1956, 3, pp. 196-202.
- Wang An-Yu: Ten Apple Trees. (How Life Unfolds) CL 1956, 3, pp. 182-190.
- Yang Shuo: A Thousand Miles of Lovely Land. tr. by Yuan Ko-chia. CL 1956, 3, pp. 12-100.

2 ARTICLES:

- Алексеев, В. М.: О роли русской китайстики XIX в. в лексикографии. (19世紀辭典編纂におけるロシア支那學の役割について) КОИВ XVIII, 1956, стр. 79-83.
- Chou Yang: Building a Socialist Literature. CL 1956, 4, pp. 198-222.
- Думан, Л. П.: Жизнь и деятельность Сыма Цяня. (司馬遷の生涯と創作) (2100 лет со дня рождения) Совет. Вост. 1956, 4, стр. 90-100.
- Eichhorn, W.: Eine Erzählung aus dem Wen-chien hou-lu. (聞見後錄) *Oriens Extremes* II-2, Dez. 1955, ss. 169-174.
- Fang, Achilles: From Imagism to Whitmanism in Recent Chinese Poetry; A Search for Poetics that Failed. *Indiana University Conference on Oriental-Western Literary Relations*. 1955. pp. 177-189.
- Федоренко, Н. Т.: О творчестве Ай Цина. (艾青の作品について) Совет. Вост.

- 1956, 3, стр. 76-90.
- Фишман, О. Л.: Из “Изречений” Ли Шап-иня. (李商隱 “雜纂” から) Совет. Вост. 1956, 4, стр. 111-117.
- Feifel, Eugene: The Marriage of Po Chü-i's Parents. MS XV-2, 1956, pp. 344-355.
- Feng Hsueh-feng: The Trail Blazed by Lu Hsun, CL 1956, 4, pp. 33-42.
- Franke, H.: Bemerkungen zum Problem der Struktur der chinesischen Schriftsprache. *Oriens Extremus* II-2, Dez. 1955, SS. 135-141.
- Гальцев, И. Н.: К “проекту фонетического алфавита китайского языка. (“中國語の音聲學的アルファベット案”によせて) Совет. Вост. 1956, 3, стр. 104-108.
- Kaltenmark, M.: La Littérature Song. *L'art de la Chine des Song*, Paris, 1956.
- Lifton, Robert J.: Thought Reform of Chinese Intellectuals - A Psychiatric Evaluation. JAS XVI-1, 1956, pp. 75-88.
- Liu Wu-chi: Chinese Literature in Translation. *Indiana University Conference on Oriental-Western Literary Relations* 1955, pp. 224-230.
- Mao Tun: The Key Problems in Art and Literature. CL 1956, 4, pp. 223-228.
- Mei, Y. P.: Man and Nature in Chinese Philosophy. Man and Nature in Chinese Literature. *Indiana University Conference on Oriental-Western Literary Relations* 1955, pp. 151-173.
- Mills, Harriet C. Language Reform in China, Some Recent Developments. FEQ XV-4, 1956, pp. 517-560.
- Ruhlmann, R.: Les jeux et le théâtre au temps des Song. *L'art de la chine des Song*. Paris, 1956.
- Scoti, N. C.: A Phonological Analysis of the Szechuanese Monosyllable. BSOAS XVIII-3, 1956, pp. 556-560.
- Shirakawa Shizuka: The Collected Treatises on the “Ch'u-tz'u.” *The Japan Science and Review, Literature, Philosophy and History* VIII, Dec. 1956.
- Umezu Jiro: Pien and Pien-Wen. *The Japan Science Review, Literature, Philosophy and History* VIII, Dec. 1956.
- У юй-чжан(吳玉章): Письменность должна быть при определенных условиях реформирована. (文字表記は一定の諸條件に際して改革されるべきである) Совет. Вост. 1956, 1, стр. 67-76.
- Whitaker, K. P. K.: Some Notes on the Background and Date of Tsaor Jyr's Poem on the Three Good Courtiers 曹植三良詩 BSOAS XVIII-2, 1956, pp. 303-311.
- Yi-Tsi Mei: Tradition and Experiment in Modern Chinese Literature. *Indiana University Conference on Oriental-Western Literary Relations* 1955, pp. 107-121.
3. *REVIEWS*:
- Benoit, Hubert: The Supreme Doctrine: Psychological Studies in Zen Thought. New York 1955, Rev. by Sam Houston Brock. FEQ XV-4, 1956, pp. 631-632.
- Bishop, John Lyman: The Colloquial Short Story in China: A Study of San-Yen Collections. Harvard-Yenching Inst. Studies XIV. Cambridge, Mass., 1956, Rev. by Birch Cyril. JAS XVI-1, 1956, pp.

- 127-128.
- Borowitz, Albert: Fiction in Communist China 1949-1953. Center for International Studies, Mass. Institute of Technology, 1954, Rev. by Chih-ting Hsia. FEQ XV-4, 1956, pp. 586-591.
- Bowers, Faubion: Theatre in the East: A Survey of Asian Dance and Drama. New York, 1956, Rev. by Earle Ernst. JAS xvi-1, 1956, pp. 114-115.
- Chang, H. C.: Allegory and Courtesy in Spenser: a Chinese View. Edinburgh Univ. Press., 1955. Rev. by Liu, J. J.-Y. JRAS 1956-1/2, pp. 87.
- — : — — Rev. by K.P.K. Whitaker. BSOAS XVIII-2, 1956, pp. 391-392.
- Chao Chung: The Communist Program for Literature and Art in China. The Union Research Institute, 1955, Rev. by Chih-ting Hsia. FEQ XV-4, 1956, pp. 586-591.
- Cracco, P. Amedeo: Grammatica della lingua cinese moderna. Roma, 1951. Rev. by Pasquale M. D'Elica. MS XV-2, 1956, pp. 528-531.
- Csongor, B.: Chinese in the Uighur Script of the T'ang Period. *Acta Or.* II-1, pp. 73-121. Рец. С. Е. Яхонтовым, совет. Вост. 1956, 2, стр. 189-195.
- Duyvendak, J. J. L.: Tao Tö King: Le Livre de la voie et de la vertu. *Texte chinois établi et traduit avec des notes critiques et une introduction.* Paris, 1953, Rev. by Homer H. Dubs, JAS XVI-1, 1956, pp. 129-133.
- Hua Kang(華崗): Wu-ssu Yün-tung Shih.(五四運動史) Rev. by Timotens Ponora, *Ar. Or.* XXIV-3, 1956, pp. 501-503.
- Krebsova, Berta: Lu Sün: Sa vie et son oeuvre. Prague, 1953. Rev. by Henry McAleavy. JRAS 1956-1/2, pp. 88-89.
- Reischauer, Edwin O.: Ennin's Travels in T'ang China. New York, 1955; — — (tr. by): Ennin's Diary: The Record of Pilgrimage to China in Search of the Law. New York, 1955. Rev. by D. Twitchett. JRAS 1956-1/2, pp. 91-92.
- — : — —; — — Rev. by David Hawkes. *Oriental Art* II-2, 1956, pp. 76-77.
- — : — —; — — Rev. by Han Yu-shan. PHR XXV-3, 1956, pp. 314-315.
- Waley, Arthur: The Nine Songs: A Study of Shamanism in Ancient China. New York, 1956, Rev. by Burton Watson. JAS XVI-1. 1956, pp. 125-127.
- — : — — Rev. by R. O. Winstedt. JRAS 1956-1/2, pp. 96-97.

4. BIBLIOGRAPHY:

- Beckwan, George M.: The Wason Collection on China and the Chinese, Cornell University; Chinese, Japanese, and South Asia Collection of the University of Pennsylvania; Oriental Collection of the University of California at Los Angeles, FEQ XV-2, 1956, pp. 322-327.

B. Merhaut: Jaroslav Průšek, Bibliography 1931-1956. *Ar. Or.* XXIV-3, 1956, pp. 347-355.

最近
文獻
目錄
(歐文)

5. OBITUARY:

Яхонтов, С. Е.: А. А. Драгунов, КСИБ XVIII, 1956, стр. 89-95.

ABBREVIATIONS:

- Acta. Or.* Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae, Budapest.
Ar. Or. Archiv Orientální, Praha.
BSOAS Bulletin of the School of Oriental and African Studies,
University of London, London.
CL Chinese Literature, Peking.
FEQ Far Eastern Quarterly, New York.
HJAS Harvard Journal of Asiatic Studies, Cambridge, Mass..
JAS Journal of Asian Studies (Formerly FEQ), Ann Arbor, Michigan.
JRAS Journal of the Royal Asiatic Society, London.
КСИБ Краткие Сообщения Института Востоковедения, Москва.
MS Monumenta Serica, Tokyo.
Совет. Вост. Советское Востоковедение, Москва.
PHR Pacific Historical Review, Berkeley.

(編集擔當者 一海知義 荒井 健 島田久美子)

*本冊より中國語學(日本, 中國)の文獻目錄は, 中國語學研究會において編集され, 『中國語學』誌上に載せられることになつたので, 本誌には登載せぬことにした。ただし, 歐文の分は, 編集の便宜や印刷その他の關係上, 從來どおり本誌に載せる。

第五册 正誤表

p. 8下13 おい指摘→おいて指摘 p. 13上12 遺し眼→遺し視 p. 18上8 捐消→損消
捐消す→損消す p. 24上15 廉師→廉帥 p. 25上11 許→評 p. 100上18 現在→現代
p. 125上1 佛教教典→佛教經典 p. 128上11 大漢→「大漢 p. 128上14 Manuscri→
Manuscri- p. 137下4 降魔押座文→降魔變押座文

文獻目錄 p. 4 18 荒井健→荒井健 p. 8 「近代藝の研究」→「近代文藝の研究」
p. 20 20 「新基本國語」→「新著基本國語」 p. 21 5 月→3月 p. 24 17 月→1月
p. 25 5 著者出版香港世界書局發行081→著者出版香港世界書局發行108 p. 26 34
先驅者思想的→思想的先驅者 p. 27 30 「讀史劄記」→「讀史劄記」 p. 28 15 王漁
洋梨文書札手跋稿→王漁洋詩文書札手跋稿 23 香港廣智書局以消閒居本→香港廣智書
局以消閒居本 p. 29 10 用嘉慶16年刊西湖拾版校印→用嘉慶16年刊西湖拾遺校印
p. 31 20 武漢長江文其出版社→武漢長江文藝出版社 p. 32 10 「讀韜奮文集」第三
集→「讀韜奮文集」第三卷